



**EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. sausio 29 d.  
(OR. en)**

**17517/13  
ADD 1**

**PV CONS 61  
TRANS 660  
TELECOM 342  
ENER 572**

**POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS**

---

Dalykas: 2013 m. gruodžio 5 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos  
(TRANSPORTAS, TELEKOMUNIKACIJOS IR ENERGETIKA) 3278-as  
posėdis

---

**TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**

„A“ PUNKTAI (dok. 17013/13)

1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. Europos Sąjungos mokesčių sistemų veikimo gerinimo veiksmų programa („Fiscalis 2020“) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 1482/2007/EB (pirmasis svarstymas) (TA+P) ..... 5
2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus (pirmasis svarstymas) (TA+P)..... 6
3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms tokie sunkumai gresia, dėl išipareigojimų panaikinimo taisyklių tam tikroms valstybėms narėms, dėl galutinio likučio mokėjimo taisyklių iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 (pirmasis svarstymas) (TA)..... 7
4. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl finansinių asignavimų tam tikroms valstybėms narėms iš Europos socialinio fondo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 (pirmasis svarstymas) (TA)..... 7
5. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB (Mokumas II) nuostatos dėl perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios datų ir dėl tam tikrų direktyvų (Mokumas I) panaikinimo datos (pirmasis svarstymas) (TA)..... 8
6. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiama makrofinansinė pagalba Jordanijos Hašimitų Karalystei (pirmasis svarstymas) (TA)..... 8
7. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. Europos Sąjungos muitinių veiksmų programa („Muitinė 2020“) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 624/2007/EB (pirmasis svarstymas) (TA + P) ..... 8
8. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos Sąjungos užimtumo ir socialinių inovacijų programos (EaSI), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 283/2010/ES, nustatantis Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę Progress (pirmasis svarstymas) (TA) ..... 9

<sup>1</sup> Sąjungos teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas (Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalis), kiti viešo svarstymo Taryboje atvejai ir vieši debatai (Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnis).

9.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama 2014–2020 m. įmonių konkurencingumo ir mažųjų bei vidutinių įmonių programa (COSME) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB (pirmasis svarstymas) (TA).....	10
10.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl aplinkos ir klimato politikos programos (LIFE) įsteigimo ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 614/2007 (pirmasis svarstymas) (TA + P).....	10
11.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama programa „Kūrybiška Europa“ (2014–2020 m.) ir panaikinami sprendimai Nr. 1718/2006/EB, Nr. 1855/2006/EB ir Nr. 1041/2009/EB (pirmasis svarstymas) (TA + P) .....	11
12.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri žemės ūkio ir žuvininkystės statistikos srities teisėkūros procedūra priimti aktai (pirmasis svarstymas) (TA + P) .....	12
13.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama Europos infrastruktūros tinklų priemonė ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 913/2010 bei panaikinami reglamentai (EB) Nr. 680/2007 ir (EB) Nr. 67/2010 (pirmasis svarstymas) (TA + P).....	13
14.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos palydovinės navigacijos sistemų įdiegimo ir eksploatavimo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 876/2002 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 683/2008 (pirmasis svarstymas) (TA + S).....	16
15.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungos transeuropinio transporto tinklo plėtros gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 661/2010/ES (pirmasis svarstymas) (TA + P) .....	18

„B“ PUNKTAI (dok. 17011/13)

#### TELEKOMUNIKACIJOS

4.	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti (pirmasis svarstymas).....	20
5.	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl priemonių sparčiojo elektroninio ryšio tinklų diegimo sąnaudoms mažinti (pirmasis svarstymas).....	20
6.	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos Europos bendrosios elektroninių ryšių rinkos ir žemyno ryšių infrastruktūros plėtros priemonės ir iš dalies keičiamos direktyvos 2002/20/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB ir reglamentai (EB) Nr. 1211/2009 ir (ES) Nr. 531/2012 (pirmasis svarstymas).....	20

## TRANSPORTAS

7. 4-sis geležinkelių dokumentų rinkinys. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos geležinkelių agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 881/2004 (pirmasis svarstymas) ..... 20
8. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl alternatyviųjų degalų infrastruktūros diegimo (švari energija) (pirmasis svarstymas) ..... 21
9. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, ir Reglamentas (EB) Nr. 2027/97 dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru (pirmasis svarstymas) ..... 22
11. Kiti klausimai ..... 22
- a) Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl transeuropinių telekomunikacijų tinklų gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1364/97/EB (pirmasis svarstymas)
  - b) Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje (pirmasis svarstymas)
  - e) Valstybės pagalbos taisyklių poveikis didelio masto infrastruktūros projektams Europoje
  - g) „Mėlynoji juosta“

\*

\*   \*

**TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**  
*(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)*

**„A“ PUNKTAI**

- 1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. Europos Sąjungos mokesčių sistemų veikimo gerinimo veiksmų programa („Fiscalis 2020“) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 1482/2007/EB (pirmasis svarstymas) (TA+P)  
PE-CONS 33/13 FISC 111 CODEC 1236**

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 114 straipsnis ir 197 straipsnis).

**Valstybių narių pareiškimas**

„Atsižvelgiant į tai, jog svarbu, kad bendruose veiksmuose visapusiškai dalyvautų visos dalyvaujančios šalys, ir siekiant visiškai įgyvendinti programos tikslus, valstybės narės pareiškia pageidaujant, kad pareiškiant poziciją komitete, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011, būtų siekiama toliau taikyti dabartinę praktiką finansuoti dotacijas, sudarančias 100 % tinkamų finansuoti išlaidų, kai tai yra kelionės ir apgyvendinimo išlaidos, su renginių organizavimu ir dienpinigiais susijusios išlaidos.“

**Graikijos ir Kipro pareiškimas**

„Graikija ir Kipras pabrėžia, kad yra pasiryžusios įgyvendinti programos „Fiscalis“ tikslus. Šiame kontekste Graikija ir Kipras pakartoja savo susirūpinimą, kad dėl galimo dotacijų bendro finansavimo iš nacionalinių biudžetų valstybės narės, kuriose esama biudžeto suvaržymų, gali negalėti dalyvauti finansavimo reikalavimus atitinkančiuose veiksmuose.“

**Komisijos pareiškimas**

„Dėl administracinių išlaidoms programoje „FISCALIS“ nustatytos 5 % biudžeto viršutinės ribos Komisija laikosi nuomonės, kad ji neatitinka horizontaliojo požiūrio, kuriuo siekiama supaprastinti ir suderinti sektorinių DFP programų pagrindinius aktus. Vis dėlto Komisija atsižvelgia į tai, kad nors 5 % biudžeto viršutinė riba jau taikyta dabatinei programai „FISCALIS“ (14 str. 2 dalis), ji atitinka šios programos specifiškumą ir negali būti laikoma precedentu kitų DFP programų atveju.“

## **Ispanijos, Prancūzijos, Liuksemburgo ir Italijos pareiškimas**

„Dėl pasiūlymo dėl reglamento, kuriuo nustatoma programa „Fiscalis 2020“, Ispanija, Prancūzija, Liuksemburgas ir Italija atkreipė dėmesį į Jungtinės Karalystės oficialų pranešimą dėl dalyvavimo, pateiktą, pastarosios nuomone, vadovaujantis prie Lisabonos sutarties pridėdamo Protokolo Nr. 21 3 straipsnio 1 dalimi. Pastarojo meto Teisingumo Teismo praktika aiškiai rodo, kad Protokolas Nr. 21 netaikomas, jei akto teisinis pagrindas nėra iš SESV trečiosios dalies V antraštinės dalies (žr. 2013 m. spalio 22 d. Sprendimą C-137/12, 73–75 punktai). Todėl Ispanija, Prancūzija, Liuksemburgas ir Italija mano, kad Jungtinės Karalystės pranešimas neturi pagrindo, todėl joms nėra privalomas. Šios pozicijos jos taip pat laikosi visų kitų priemonių, kurios nėra nustatomos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo trečiosios dalies V antraštinę dalį, tačiau dėl kurių Jungtinė Karalystė yra pateikusi pranešimą dėl dalyvavimo arba kurių atveju ji laiko, jog nedalyvauja, atžvilgiu.“

### **2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus (pirmasis svarstymas) (TA+P)**

PE-CONS 65/13 VISA 152 COMIX 446 CODEC 1709

+ REV 1 (cs)

+ REV 2 (lv)

Taryba, Vokietijos delegacijai susilaikant, patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį.

Vadovaujantis prie Sutarčių pridėtais atitinkamais protokolais, Airijos ir Jungtinės Karalystės delegacijos balsavime nedalyvavo (teisinis pagrindas – SESV 77 straipsnio 2 dalies a punktas).

### **Komisijos pareiškimas**

„Komisija palankiai vertina tai, kad Europos Parlamentas ir Taryba priėmė jos pasiūlymą, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 539/2001, siekiant padidinti bendros vizų politikos patikimumą ir užtikrinti didesnę valstybių narių tarpusavio solidarumą. Tačiau Komisija apgailestauja, kad Komisijai suteikti įgaliojimai, susiję su patikslintu abipusiškumo mechanizmu, jos nuomone, neatitinka SESV 290 ir 291 straipsnių. Todėl Komisija pasilieka teisę pasinaudoti Sutartyje numatytais teisių gynimo priemonėmis, kad Teisingumo Teismas išaiškintų šį klausimą.“

**Belgijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Vengrijos, Maltos, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos ir Švedijos pareiškimas dėl 1 straipsnio 1 ir 2 dalių**

„Reglamento (EB) Nr. 539/2001 pakeitimas, visų pirma dėl abipusiškumo mechanizmo (1 straipsnio 1 dalis) ir dėl nuostatos dėl sustabdymo (1 straipsnio 2 dalis) galėtų turėti svarbių pasekmių Sąjungos ir jos valstybių narių išorės santykiams.

Todėl pabrėžiame, kad pagal atitinkamas nuostatas atitinkamos Sąjungos institucijos privalo, prieš priimant bet kokį pasiūlymą ar sprendimą, išsamiai patikrinti ir atsižvelgti į galimas neigiamas politines pasekmes tiek Sąjungos, tiek jos valstybių narių išorės santykiams, kurios gali kilti dėl tokių pasiūlymų ar sprendimų. Visų pirma tai taikoma išorės santykiams su strateginiais partneriais. Mūsų nuomone, Taryba turėtų savo ruožtu užtikrinti, kad ši jos prievolė būtų visapusiškai vykdoma.“

- 3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms tokie sunkumai gresia, dėl išipareigojimų panaikinimo taisyklių tam tikroms valstybėms narėms, dėl galutinio likučio mokėjimo taisyklių iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 (pirmasis svarstymas) (TA)**

PE-CONS 101/13 FSTR 130 FC 75 REGIO 229 SOC 848 CADREFIN 263  
FIN 668 CODEC 2323

Taryba, Vengrijos delegacijai balsuojant prieš, patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitima ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 177 straipsnis)

- 4. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl finansinių asignavimų tam tikroms valstybėms narėms iš Europos socialinio fondo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 (pirmasis svarstymas) (TA)**

PE-CONS 102/13 FSTR 131 FC 75 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264  
CODEC 2324

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir priėmė siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 177 straipsnis)

**5. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB (Mokumas II) nuostatos dėl perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios datų ir dėl tam tikrų direktyvų (Mokumas I) panaikinimo datos (pirmasis svarstymas) (TA)**

PE-CONS 98/13 EF 190 ECOFIN 871 SURE 16 CODEC 2233

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 53 straipsnio 1 dalis ir 62 straipsnis).

**6. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiama makrofinansinė pagalba Jordanijos Hašimitų Karalystei (pirmasis svarstymas) (TA)**

PE-CONS 109/13 ECOFIN 933 RELEX 957 MED 36 CODEC 2380

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 212 straipsnis)

**7. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. Europos Sąjungos muitinių veiksmų programa („Muitinė 2020“) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 624/2007/EB (pirmasis svarstymas) (TA + P)**

PE-CONS 72/13 UD 197 AELE 50 CODEC 1823

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 33 straipsnis)

**Tarybos pareiškimas**

„Būtina taikyti efektyvius, veiksmingus, modernius ir suderintus muitinės kontrolės prie ES išorės sienų metodus:

- Sąjungos ir jos valstybių narių finansiniams interesams apsaugoti,
- siekiant kovoti su neteisėta prekyba kartu sudarant galimybę palengvinti teisėtą verslo veiklą,
- siekiant užtikrinti saugą ir saugumą Sąjungoje jos gyventojams ir aplinkos apsaugą,
- siekiant apsaugoti intelektinės nuosavybės teises ir
- siekiant užtikrinti atitiktį bendrai prekybos politikai.

Siekiant vykdyti tokią kontrolę būtina, kad muitinė turėtų galimybę naudotis tokiais atitinkamomis priemonėmis, kaip aptikimo įranga ir technologija. Ši priemonių poreikį, be kita ko, atskleidžia 2011 m. Europolo organizuoto nusikalstamumo grėsmės įvertinimo ataskaita, kurioje nurodoma, kad cigarečių kontrabandos ekonominis poveikis valstybių narių ir Sąjungos biudžetui sudaro maždaug 10 mlrd. EUR nuostolių per metus.

Šiuo metu keletas daugiamečių finansinės programos priemonių, kurios galėtų būti taikomos bendrai finansuojant tokių priemonių įsigijimą, nėra visapusiškai išnaudojamos. Siekiant veiksmingai paskirstyti finansavimo išteklius, Taryba prašo Komisijos ne vėliau kaip iki 2018 m. vidurio pateikti ataskaitą dėl reikiamų finansinių išteklių suteikimo SESV 3 straipsnio a punkte nurodytoje srityje reikiamoms muitinės kontrolės priemonėms pirkti, įskaitant galimybę skirti šiuos išteklius per vieną fondą.“

### **Tarybos ir Komisijos pareiškimas**

„Šio reglamento negalima aiškinti kaip apimančio ar suteikiančio įgaliojimų ar įpareigojimų, patenkančių į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo Trečiosios dalies V antraštinės dalies taikymo sritį.“

### **Nyderlandų ir Danijos pareiškimas dėl 14 straipsnio**

„Programoje „Muitinė 2020“ nustatytos ES bendradarbiavimo muitinės srityje finansinės veiklos taisyklės. Visa pagal programą vykdoma veikla, įskaitant ekspertų grupių sukūrimą, remiantis 14 straipsniu apibrėžta metiniuose darbo planuose.

Ekspertų grupės yra nauja priemonė, kuri gali turėti įtakos Sutartyse numatytai valstybių narių ir Sąjungos institucijų įgaliojimų pusiausvyrai. Atsižvelgiant į tai, kad ekspertų grupių veikla gali turėti didelį poveikį valstybių narių muitinių su veikla susijusių funkcijų vykdymui ir kompetencijai, Nyderlandai ir Danija būtų pageidavę, kad būtų priimtas atskiras įgyvendinimo aktas dėl sukūrimo ir kiekvienos ekspertų grupės veiklos taisyklių, tuo užtikrinant skaidresnį sprendimų priėmimo procesą atitinkamu lygiu.

Todėl

Nyderlandai ir Danija, jei tik darbo plane bus pasiūlyta sukurti ekspertų grupę, primygtinai prašys atlikti išsamų siūlomos grupės veiklos apimties įvertinimą, nustatyti aiškias grupės veikimo taisykles, atlikti išsamų veiklos tyrimą ir nuodugnią teisinę analizę remiantis ES sutartimis, visų pirma valstybių narių ir Sąjungos institucijų atitinkamos kompetencijos atžvilgiu.“

## **8. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos Sąjungos užimtumo ir socialinių inovacijų programos (EaSI), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 283/2010/ES, nustatantis Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę Progress (pirmasis svarstymas) (TA)**

PE-CONS 80/13 SOC 642 ECOFIN 752 COMPET 613 CADREFIN 212  
CODEC 1915

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 46 straipsnio d punktas, 149 straipsnis, 153 straipsnio 2 dalies a punktas ir 175 straipsnio trečia pastraipa).

9. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama 2014–2020 m. įmonių konkurencingumo ir mažųjų bei vidutinių įmonių programa (COSME) ir panaikinamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB (pirmasis svarstymas) (TA)**  
PE-CONS 58/13 COMPET 533 IND 198 MI 592 CODEC 1635  
+ REV 1 (pt)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 173 straipsnis ir 195 straipsnis).

10. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl aplinkos ir klimato politikos programos (LIFE) įsteigimo ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 614/2007 (pirmasis svarstymas) (TA + P)**  
PE-CONS 70/13 ENV 742 ENER 372 CADREFIN 200 CODEC 1814

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 192 straipsnis).

### **Komisijos pareiškimai**

#### **Didžiausia suma, kurią galima skirti vienam integruotam projektui**

„Europos Komisijai labai svarbu užtikrinti, kad lėšos integruotiems projektams būtų paskirstomos tolygiai ir taip būtų sudarytos sąlygos finansuoti kuo daugiau integruotų projektų ir užtikrinti tolygų jų pasiskirstymą valstybėse narėse. Todėl Komisija per darbo programos projekto aptarimą su LIFE komiteto nariais pasiūlys didžiausią sumą, kurią galima skirti vienam integruotam projektui. Šis pasiūlymas bus pateiktas kaip projektų atrankos metodikos, kurią reikia priimti pagal daugiametę darbo programą, elementas.“

#### **Lėšų skyrimas biologinės įvairovės apsaugai užjūrio šalyse ir teritorijose**

„Europos Komisija daug dėmesio skiria užjūrio šalių ir teritorijų aplinkos ir biologinės įvairovės apsaugai. Tai patvirtina Užjūrio asociacijos sprendimo pasiūlymas, kuriame šie sektoriai įtraukiami į sričių, kuriose Europos Sąjunga ir UŠT bendradarbiauja, sąrašą, ir nurodoma įvairių šių sričių veikla, kuriai galėtų būti skiriamas Europos Sąjungos finansavimas.

Parengiamoji veikla BEST buvo sėkminga iniciatyva, kuria užjūrio šalyse ir teritorijose pasiekta apčiuopiamų rezultatų biologinės įvairovės ir ekosistemų srityse. Kadangi BEST įgyvendinimas artėja prie pabaigos, Europos Komisija ketina tęsti veiklą pasitelkusi naujas priemones, būtent vystomojo bendradarbiavimo priemonės visuotinių viešųjų gėrybių ir uždavinių programą.

Šią konkrečią galimybę skirti lėšų biologinės įvairovės apsaugai užjūrio šalyse ir teritorijose papildys galimybės, numatytos 2014–2020 m. programos LIFE 6 straipsnyje.“

**11. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama programa „Kūrybiška Europa“ (2014–2020 m.) ir panaikinami sprendimai Nr. 1718/2006/EB, Nr. 1855/2006/EB ir Nr. 1041/2009/EB (pirmasis svarstymas) (TA + P)**  
PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709  
CODEC 1837

Taryba, Austrijos delegacijai balsuojant prieš, patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitima ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 166 straipsnio 4 dalis, 167 straipsnio 5 dalis ir 173 straipsnio 3 dalis).

**Komisijos pareiškimas**  
**dėl logotipų**

„Komisijos tapatybė turi vieningą vaizdinę išraišką: iš esmės tai Europos vėliava. Kai laikomasi šio principo, Europos piliečiams lengva visoje Europoje atpažinti Komisijos veiklos objektus; naudojant įvairius logotipus vaizdinė išraiška nebūtų tokia atpažįstama. Todėl Komisija apgailestauja, kad programoje „Kūrybiška Europa“ bendradarbiaujančios teisėkūros institucijos pareikalavo Komisijos naudoti abiejų paprogramių logotipus. Komisija tikisi, kad tai buvo pavienis atvejis, kuris nesudarys precedento kitoms programoms.“

**Komisijos pareiškimas**  
**dėl komiteto procedūros**

„Komisija laikosi nuomonės, kad jai priimant neprivalomas gaires neturėtų būti taikoma komitologijos procedūra, kadangi Sutartyje Komisijai suteikta savarankiška teisė tai daryti. Todėl Komisija mano, kad šiai teisei neturi daryti poveikio 17 straipsnio 3 dalies nuostata dėl gairių priėmimo pagal patariamąją procedūrą.“

**Komisijos pareiškimas**  
**dėl biudžeto**

„Komisija apgailestauja, kad programoje „Kūrybiška Europa“ bendradarbiaujančios teisėkūros institucijos pareikalavo Komisijos priimti išskaidytą programos biudžetą nepaliekant galimybės išnaudoti lankstumo ribas. Komisija pabrėžia, kad griežtas biudžeto paskirstymas, ypač vykdant riboto finansinio paketo programas, neatitinka tokių principų, kaip patikimas finansų valdymas ir optimalus išteklių paskirstymas septynerių metų programavimo laikotarpiui. Būtina nustatyti tam tikras lankstumo ribas, kad vykdant programą būtų galima tenkinti einamuosius poreikius, atsiradusius dėl nenumatytų socialinės ir ekonominės aplinkos pokyčių. Dėl šių priežasčių Komisija tikisi, kad tai buvo pavienis atvejis, kuris nesudarys precedento kitoms programoms.“

### **Austrijos pareiškimas**

„Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 167 straipsnyje numatyta, kad ES įsipareigoja gerinti kultūros ir istorijos pažinimą ir populiarinimą Europoje, išsaugoti kultūros paveldą ir remti nekomercinius kultūrinius mainus bei meninę kūrybą, be kita ko, audiovizualiniame sektoriuje. ES taip pat įsipareigojusi saugoti ir skatinti kultūrų raiškos įvairovę; 2006 m. ji prisijungė prie atitinkamos UNESCO konvencijos.

Nekomercinės kultūros kūrybos skatinimas – tai Austrijai itin svarbus klausimas. Kitaip nei Europos programoje „Kultūra“ (2007–2013 m.), ES naujosios programos „Kūrybiška Europa“ (2014–2020 m.) paprogramėje „Kultūra“ sudaromos sąlygos komercinę kultūros kūrybą finansuoti ES lėšomis. Austrija nepitaria šiam naujam paprogramėje „Kultūra“ pateiktam požiūriui, nes pelno nesiekiantis kultūros ir kūrybos sektorius nesilaiko tokių pačių taisyklių kaip pelno siekiantis sektorius, todėl kiekvienam iš šių sektorių turėtų būti skirtos atskiros paramos priemonės, siekiant daryti veiksmingiausią poveikį ir teikti veiksmingiausias paskatas.

Kyla pavojus, kad galimybes gauti finansavimą suteikus pelno siekiančiai kultūrinei veiklai, pelno nesiekiantis kultūros sektorius Europoje susilpnėtų. Todėl Austrija negali pritarti atitinkamoms reglamento 13 straipsnio nuostatoms.“

### **Vokietijos Federacinės Respublikos pareiškimas**

„Iš esmės Vokietija pritaria Europos programai „Kūrybiška Europa“, kuria skatinama kultūra ir medijos. Tačiau Vokietija labai nenorėtų pritarti tokiam tekstui, koks jis šiuo metu yra.

Vokietijai susirūpinimą kelia esminiai aspektai ir klausimai, susiję su kompetencija kultūros politikos srityje, kurie pagal SESV 167 straipsnio 5 dalį yra nustatyti kaip vieni iš programos teisinių pagrindų: Vokietijos nuomone, pagal paprogramę „Kultūra“ turėtų būti galima finansuoti tik kultūros srities pelno nesiekiančius projektus. Vokietija nepitaria 20 ir 21 straipsniuose numatytiems deleguotiesiems įgaliojimams teisėkūros srityje ir pasirinktai teisės akto formai, t. y. reglamentui, remdamasi subsidiarumo principu ir draudimu derinti kultūros srities teisės aktus. Konkrečius kokybinius vertinimo kriterijus turėtų nustatyti ne Komisija, remdamasi jai deleguotais įgaliojimais teisėkūros srityje, bet Europos teisės aktų leidėjai (t. y. Europos Parlamentas ir Taryba).“

## **12. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri žemės ūkio ir žuvininkystės statistikos srities teisėkūros procedūra priimti aktai (pirmasis svarstymas) (TA + P)**

PE-CONS 86/13 STATIS 83 AGRI 546 CODEC 1967

Taryba, Vokietijos delegacijai susilaikant, patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 338 straipsnio 1 dalis).

### **Komisijos pareiškimas**

„Komisija pripažįsta pastangas nustatyti labiau diferencijuotą požiūrį, tačiau, atkreipdama dėmesį į nuostatą dėl nuomonės nepateikimo Direktyvos 96/16/EB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų atveju, primena, kad galimybė remtis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu turi atitikti konkretų poreikį nesilaikyti esminės taisyklės, pagal kurią Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, jei nuomonė nepateikiama. Atsižvelgiant į tai, kai tai yra išimtis, rėmimasis minėta nuostata negali būti laikomas vien tik teisės aktų leidėjo „diskrecija“, tačiau turi būti aiškinamas siauriau, todėl privalo būti pagrįstas konstatuojamojoje dalyje.“

### **13. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriama Europos infrastruktūros tinklų priemonė ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 913/2010 bei panaikinami reglamentai (EB) Nr. 680/2007 ir (EB) Nr. 67/2010 (pirmasis svarstymas) (TA + P)**

PE-CONS 76/13 TRANS 419 FIN 480 CADREFIN 203 POLGEN 149  
REGIO 167 ENER 377 TELECOM 215 COMPET 597 MI 682  
ECO 149 CODEC 1834

Taryba, Jungtinės Karalystės delegacijai susilaikant, patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 172 straipsnis).

### **Komisijos pareiškimai**

1. „Komisija primena, kad sprendimas pateikti projektus, kurie būtų finansuojami pagal Europos infrastruktūros tinklų priemonę, yra valstybių narių prerogatyva. Priedo IV dalyje išvardytiems konkretiems transporto tikslams skirti orientaciniai procentiniai dydžiai šiai prerogatyvai neturi jokio poveikio.“

2. „Komisija labai apgailestauja dėl to, kad įtrauktas 18 straipsnis, pagal kurį, skiriant Sąjungos finansinę paramą projektams arba projektų, atrinktų po kiekvieno kvietimo teikti pasiūlymus remiantis Europos infrastruktūros tinklų priemonės reglamento 17 straipsnyje nurodytomis daugiametėmis ar metinėmis darbo programomis, dalims taikytina Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnyje numatyta nagrinėjimo procedūra. Komisija primena, kad šios procedūros ji nėra pasiūliusi nė viename sektoriniame daugiametės finansinės programos (DFP) teisės akte. Taip buvo siekiama supaprastinti DFP programas ES lėšų gavėjų labui. Be komiteto tikrinimo tvirtinant dotacijų sprendimus procedūra vyktų sparčiau, sutrumpėtų laikas, per kurį projektų vykdytojams skiriama dotacija, ir būtų išvengta nereikalingo biurokratizmo ir išlaidų. Be to, Komisija primena, kad dotacijų sprendimų priėmimas yra jos institucinės prerogatyvos, susijusios su biudžeto vykdymu, dalis, todėl jie neturėtų būti priimti taikant komiteto procedūrą. Komisija taip pat mano, kad to straipsnio įtraukimas negali būti laikomas precedentu kitų finansavimo priemonių atveju, nes infrastruktūros projektai yra ypatingi poveikio valstybių narių teritorijoje aspektu.“

3. „Komisija apgailestauja, kad į 2 straipsnio 5 dalį ir 5 straipsnio 2 dalį įtrauktos nuorodos į vykdomosios įstaigos, kuriai Komisija pavestų įgyvendinti konkrečius Europos infrastruktūros tinklų priemonės (EITP) elementus, išlaidas, susidariusias vykdant programos rėmimo veiksmus. Komisija primena, kad Komisija turi prerogatyvą pati nuspręsti po pirmiau atliktos sąnaudų ir naudos analizės, ar įsteigti vykdomąją įstaigą, kuriai būtų pavestos tam tikros užduotys, susijusios su programos valdymu, laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 nuostatų. EITP reglamento tekste neturėtų būti užbėgta už akių sąnaudų ir naudos analizės procesui, kuris būtų atliktas vertinant, ar Europos infrastruktūros tinklų priemonės įgyvendinimo užduotis pavesti vykdomajai įstaigai. Komisija taip pat mano, kad dėl ypatingo įstaigos valdomų infrastruktūros projektų pobūdžio riba negali būti laikoma precedentu kitų finansavimo priemonių atveju“.

### **Vokietijos Federacinės Respublikos pareiškimas**

„Krovinių vežimo koridorių suderinimas yra tapęs derybų svarstant Reglamentą dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės sukūrimo objektu.

Vokietija norėtų dar kartą pareikšti, kad ji iš esmės neatmeta krovinių vežimo koridorių suderinimo su kitomis koridorių struktūromis idėjos.

Šiame kontekste Vokietija yra aiškiai nurodžiusi, kad krovinių vežimo koridorių pakeitimo ar prailginimo atveju turi būti taikomos Reglamente (ES) Nr. 913/2010 nustatytos sąlygos ir taisyklės, reglamentuojančios esamus koridorius. Vokietija taip pat atkreipė dėmesį į tai, kad tiesiog būtina atsižvelgti į patirtį, įgytą atidarant esamus koridorius, pirmieji iš kurių pradės veikti 2013 m. lapkričio mėn.

Šiuo pareiškimu Vokietija norėtų dar kartą patvirtinti savo poziciją. Tebesame susirūpinę dėl pasirinktos procedūros formalių aspektų.“

### **Jungtinės Karalystės pareiškimas**

„Iš esmės Jungtinė Karalystė pritaria tam, kad būtų plėtojami krovinių vežimo geležinkeliais koridoriai, kai tai daroma pagal mechanizmus, jau nustatytus Krovinių vežimo geležinkeliais koridorių reglamente (913/2010), ir kai to reikia dėl įrodomų rinkos požiūriu pagrįstų priežasčių. Jau vedame diskusijas su kitomis valstybėmis narėmis ir Europos Komisija, kad pagal tą reglamentą prailgintume 2 koridorių per Lamanšo tunelį iki Londono. Šis sprendimas priimtas remiantis išsamia rinkos ir socialinės bei ekonominės naudos analize.

Krovinių vežimo koridorių suderinimas yra tapęs derybų svarstant Reglamentą dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės sukūrimo objektu.

Tačiau nemanome, kad yra tinkama remiantis EITP reglamentu siūlyti keisti krovinių vežimo geležinkeliais koridorius ar nustatyti jų atidarymo tvarkaraščius. Laikantis šio požiūrio apeinamos patvirtinimo procedūros, kurias užtikrina ankstesni teisės aktai, ir dėl jo nei buvo susitarta su atitinkamomis suinteresuotomis valstybėmis narėmis, nei jis pagrįstas rinkos ir socialinės bei ekonominės naudos analize.

Manome, kad siūlomi krovinių vežimo geležinkeliais koridorių prailginimai turi tiesioginį poveikį tam tikros valstybės narės teritorijoje. Todėl siūlomam prailginimui turėtų pritarti atitinkama valstybė narė, kaip numatyta Sutarties 172 straipsnio antroje pastraipoje.

Jungtinės Karalystės atveju tai reikštų, kad tam, kad būtų įtrauktos vietovės, kurios prailgina krovinių vežimo geležinkeliais koridorių už Londono, būtinas mūsų pritarimas. Mes tų vietovių įtraukimui nepritariame ir Londonas turėtų likti galutine krovinių vežimo geležinkeliais koridorių stotimi Jungtinėje Karalystėje.

Apskritai laikomės nuomonės, kad ketinimas prailginti krovinių vežimo geležinkeliais koridorius turėtų būti įmanomas *tik tuomet*, kai tai pagrįsta teigiama socialinės bei ekonominės naudos analize.

Todėl balsuojant dėl Reglamento dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės sukūrimo mes susilaikysime.“

### **Latvijos pareiškimas**

„Latvija pritaria pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės sukūrimo tikslams ir palankiai vertina bendrus diskusijų dėl šio pasiūlymo rezultatus.

Tuo pačiu Latvija tebėra susirūpinusi dėl pasiūlymo pakeisti 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 913/2010 dėl konkurencingo krovinių vežimo Europos geležinkeliais tinklo (toliau – Krovinių vežimo geležinkeliais koridorių reglamentas) priedą.

Galutinis kompromisinis pasiūlymas dėl Šiaurės jūros – Baltijos jūros krovinių vežimo geležinkeliais koridoriaus prailginimo Latvijos atveju laikotarpiu ne vėliau kaip nuo 2020 m. lapkričio 10 d. iki 1435 mm nominalaus vėžės pločio Baltijos geležinkelio linijos užbaigimo būtų taikomas 1520 mm vėžės pločio geležinkeliui. Latvija atkreipia dėmesį į tai, kad kol nėra išsamia sąnaudų ir naudos analize pagrįsto pagrindo, jai kyla didelių abejonių dėl galimo pareiškėjų intereso šios Šiaurės jūros – Baltijos jūros krovinių vežimo geležinkeliais koridoriaus dalies atžvilgiu. Todėl Latvija nesitiki, kad gali būti užtikrintas tinkamas socialinių bei ekonominių sąnaudų ir naudos balansas.

Tol, kol Baltijos geležinkelio linija nebus užbaigta ir po to integruota į 1435 mm nominalaus vėžės pločio Šiaurės jūros – Baltijos jūros krovinių vežimo geležinkeliais koridorių, nepertraukiamas traukinių eismas į šį krovinių vežimo geležinkeliais koridoriaus prailginimą nėra praktiškai įmanomas dėl skirtingo pločio vėžės. Todėl šios krovinių vežimo geležinkeliais koridoriaus dalies linijų paskirstymas ir veiklos koordinavimas turi būti atliekamas atskirai nuo jo 1435 mm nominalaus vėžės pločio dalies.

Be to, kas išdėstyta pirmiau, Latvijai kelia susirūpinimą tai, kad požiūris, kurio laikomasi – pakeisti Krovinių vežimo geležinkeliais koridorių reglamento priedą neperžiūrėjus ir pagrindinio šio reglamento teksto, atrodo problemiškas, nes deramai nesilaikoma keleto nuostatų, pavyzdžiui, papildomiems krovinių vežimo koridoriams taikomų kriterijų (4 straipsnis), taip pat papildomų krovinių vežimo koridorių parinkimo nuostatų (5 straipsnis, ypač 3 ir 4 punktai).

Latvija tvirtai laikosi nuomonės, kad tinkamiausia Šiaurės jūros – Baltijos jūros krovinių vežimo geležinkeliais koridoriaus prailginimo linija yra 1435 mm nominalaus vėžės pločio Baltijos geležinkelio linija, kurios struktūra ir procedūros, ją pastačius, turi būti visapusiškai integruotos į Šiaurės jūros – Baltijos jūros krovinių vežimo geležinkeliais koridorių, kaip nustatyta Krovinių vežimo geležinkeliais koridorių reglamente.“

**14. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos palydovinės navigacijos sistemų įdiegimo ir eksploatavimo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 876/2002 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 683/2008 (pirmasis svarstymas) (TA + S)**

PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35  
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 172 straipsnis).

**Europos Parlamento, Tarybos ir Europos Komisijos bendra deklaracija dėl „GALILEO tarpinstitucinės grupės“**

- „1. Atsižvelgiant į Europos GNSS programų svarbą, unikalumą ir sudėtingumą, į tai, kad pagal šias programas sukurtos sistemos yra Sąjungos nuosavybė, į tai, kad programos visiškai finansuojamos iš Sąjungos biudžeto 2014–2020 m. laikotarpiu, Europos Parlamentas, Taryba ir Europos Komisija pripažįsta, kad visos trys institucijos turi glaudžiai bendradarbiauti.
1. GALILEO tarpinstitucinė grupė (GTP) sieks sudaryti palankesnes sąlygas kiekvienai institucijai vykdyti atitinkamas pareigas. Šiuo tikslu bus įsteigta GTP siekiant atidžiai stebėti:
    - a) Europos GNSS programų įgyvendinimo pažangą, visų pirma dėl susitarimų dėl viešųjų pirkimų ir sutarčių įgyvendinimo, pirmiausia susijusių su EKA;
    - b) tarptautinius susitarimus su trečiosiomis šalimis, nepažeidžiant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio nuostatų;
    - c) palydovinės navigacijos rinkų kūrimą;
    - d) valdymo tvarkos efektyvumą, ir
    - e) darbo programos metinę peržiūrą.
  2. Vadovaudamasi galiojančiomis taisyklėmis GTP laikysis konfidencialumo, visų pirma atsižvelgiant į tam tikrų duomenų konfidencialumą ir „jautrų“ pobūdį.
  3. Komisija atsižvelgs į GTP išsakytą nuomonę.
  4. GTP sudarys septyni atstovai, iš kurių:
    - trys iš Tarybos,
    - trys iš Europos Parlamento,
    - vienas iš Komisijosir kurie reguliariai rengs posėdžius (iš esmės 4 kartus per metus).
  5. GTP nedaro įtakos nustatyta atsakomybei ar tarpinstituciniams santykiams.“

## **Tarybos pareiškimas**

### **dėl valstybių narių saugumo ekspertų dalyvavimo**

„Atsižvelgdama į saugumo aspektus sistemų ir jų veikimo atžvilgiu, Taryba pabrėžia, jog itin svarbu, kad nustatant aukšto lygio tikslus, būtinus programų saugumui užtikrinti, Komisija konsultuotųsi su atitinkamais valstybių narių saugumo ekspertais ir visapusiškai atsižvelgtų į jų nuomonę.

Taryba pabrėžia, kad valstybės narės ketina šiame procese paskirti ekspertais atitinkamų savo nacionalinių institucijų atstovus Komisijos sprendimu 2009/334/EB įsteigtoje GNSS sistemų saugumo taryboje. Be to, Taryba pabrėžia valstybių narių poziciją, kad šie ekspertai turėtų konsultuoti Komisiją, kiek įmanoma, remdamiesi bendru sutarimu. Taryba palankiai vertina Komisijos ketinimą tuo tikslu bendradarbiauti su šiais ekspertais.

Taryba dar kartą pabrėžia pirmiau minėtų konsultacijų svarbą ir tai, jog reikia, kad Komisija visapusiškai atsižvelgtų į valstybių narių ekspertų nuomonę. Taryba pasilieka teisę apsvarstyti šiame Reglamente dėl Europos palydovinės navigacijos sistemų numatytas galimybes, visų pirma galimybę paprieštarauti atitinkamiems deleguotiesiems aktams.“

## **Komisijos pareiškimas**

### **dėl 14 straipsnio 1 dalies**

„1. Rengdama 14 straipsnio 2 dalyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisija užtikrins, kad atitinkami dokumentai Europos Parlamentui ir Tarybai būtų perduoti tuo pačiu metu, laiku bei tinkamai, ir pakankamai iš anksto, tinkamai bei skaidriai vykdys konsultacijas, be kita ko, atitinkamais atvejais dėl to, kaip šie deleguotieji aktai turi būti įgyvendinami, visų pirma su ekspertais iš visų valstybių narių nacionalinių institucijų, kurios bus atsakingos už šių deleguotųjų aktų įgyvendinimą juos priėmus ar iš dalies pakeitus, ir visapusiškai atsižvelgs į šių ekspertų nuomones.

2. Atsižvelgdama į tai, kad nacionalinio saugumo klausimai yra itin svarbūs rengiant, sudarant ir iš dalies keičiant ir atitinkamais atvejais praktiškai įgyvendinant 14 straipsnio 2 dalyje nurodytus deleguotuosius aktus, Komisija palankiai vertina valstybių narių ketinimą šiame procese paskirti ekspertais atitinkamų savo nacionalinių institucijų atstovus Komisijos sprendimu 2009/334/EB įsteigtoje GNSS sistemų saugumo taryboje ir taip pat palankiai vertina valstybių narių poziciją, kad šie ekspertai, bendradarbiaudami su Komisija, turėtų stengtis konsultuoti Komisiją, kiek įmanoma, remdamiesi bendru sutarimu.“

## **Prancūzijos, Vokietijos ir Jungtinės Karalystės pareiškimas**

„Prancūzija, Vokietija ir Jungtinė Karalystė atkreipia dėmesį į tai, kad deleguotieji aktai yra pagrįsti tik tais atvejais, kai esama įrodyto poreikio papildyti arba iš dalies pakeisti teisėkūros procedūra priimamo akto neesmines nuostatas, o esminės atitinkamos srities nuostatos pagal Sutartį nustatomos tik teisėkūros procedūra priimamu aktu. Todėl įgaliojimų suteikimas negali būti laikomas nepastoviu dydžiu, kuris kinta derybų metu.

Todėl šiuo atveju Prancūzija, Vokietija ir Jungtinė Karalystė mano, kad saugumo klausimai, dėl kurių šiuo atveju yra nustatyta nuostata dėl deleguotųjų aktų naudojimo, turėjo būti priskirti pagrindinio teisės akto aprėpčiai. Be to, jos apgailestauja, kad kartu naudojamosi deleguotaisiais aktais ir įgyvendinimo priemonėmis; tai tikrai neprisidės prie supaprastinimo ir nepadės padaryti teisės aktą aiškesnį ar suprantamesnį. Todėl jos atkreips ypatingą dėmesį į deleguotųjų aktų, kurie vėliau gali būti priimti šiame kontekste, turinį.“

### **Vokietijos Federacinės Respublikos pareiškimas**

„Atsižvelgdama į su saugumu susijusių klausimų svarbą, Vokietijos Federacinė Respublika norėtų pabrėžti, kad 2013 m. lapkričio 25 d. Tarybos saugumo komitetas vieningai priėmė nuomonę dėl Komisijos deleguotojo akto dėl Europos GNSS programos paslaugos valstybinėms institucijoms prieigos bendrų būtiniausių standartų priėmimo (dok. 16439/13).

Šioje nuomonėje Tarybos saugumo komitetas padarė išvadą, kad deleguotieji aktai iš esmės yra „netinkama priemonė su saugumu susijusiems klausimams spręsti“, atsižvelgiant į tai, kad Taryba oficialios priėmimo procedūros metu gali tik vadovautis požiūriu „viskas arba nieko“. Tarybos saugumo komitetas taip pat teigė, kad į šį klausimą „teisės aktų leidėjas turėtų atsižvelgti priimdamas būsimus su saugumu susijusius teisės aktus.“

Tuomet, kai šių metų pradžioje buvo deramasi dėl GNSS reglamento, ši nuomonė nebuvo pateikta todėl į ją nebuvo galima atsižvelgti.

Tačiau į ją turėtų būti atsižvelgta darant būsimus GNSS reglamento pakeitimus.“

### **15. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungos transeuropinio transporto tinklo plėtros gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 661/2010/ES (pirmasis svarstymas) (TA + P)**

PE-CONS 42/13 TRANS 316 ECOFIN 533 ENV 546 RECH 265 CODEC 1403  
+ ADD 1 to 8  
+ REV 1 (cs)  
+ REV 2 (bg)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 172 straipsnis).

### **Bendras Slovėnijos ir Kroatijos pareiškimas**

„Rengiantis atlikti kitą Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Sąjungos transeuropinio transporto tinklo plėtros gairių (toliau – reglamentas) peržiūrą, Slovėnija ir Kroatija sutinka apsvarstyti galimybę atlikti bendrą tyrimą. Atsižvelgiant į tinkamiausius TEN-T tinklo maršrutus tarp atitinkamų svarbiausių/pagrindinių transporto mazgų (pavyzdžiui, Liubianos, Zagrebo, Miuncheno, Vienos), tyrimo tikslas būtų išnagrinėti galimybę užtikrinti tinkamiausią geležinkelio jungties tarp Zagrebo ir Mariboro maršrutą.

Atliekant tyrimą būtų atsižvelgta į visą susijusią naudą ir sąnaudas socialiniu, ekonominiu, finansiniu, klimato ir aplinkos požiūriu, ateities transporto poreikius ir srautus, taip pat reglamente nustatytą metodiką ir tikslus. Bus prašoma, kad šį tyrimą bendrai finansuotų Europos Komisija.“

### **Italijos pareiškimas**

„Italija griežtai nesutinka su tuo, kad Čivitavekijos uostas nebuvo įtrauktas į Reglamento dėl Sąjungos transeuropinio transporto tinklo plėtros gairių II priedą.

Prašymas įtraukti Čivitavekijos uostą į pagrindinio tinklo uostų sąrašą buvo ne kartą teiktas ir techniniu, ir politiniu lygiu. Taip pat jis buvo kelis kartus pateiktas Parlamente.

Čivitavekijos uostas aptarnauja pagrindinį Romos miesto transporto mazgą; tai yra ne tik sostinė, bet, remiantis Europos metodika, ir didmiesčio augimo teritorijos (MEGA) transporto mazgas bei didesnė metropolinė zona (DMZ), kurioje gyvena daugiau nei vienas milijonas gyventojų.

Pagal Reglamento dėl gairių 47 straipsnio 1 dalį ir Komisijos priimtą metodiką (2011 m. sausio 19 d. SEC(2011) 101 final, 2 priedo 2 punktas) <sup>1</sup> Čivitavekijos uostą galima įtraukti į pagrindinį tinklą.

Čivitavekijos uostas pirmąją Europos klasifikacinėse lentelėse pagal įlaipintų, išlaipintų ir tranzitu keliaujančių keleivių skaičių.

Geografinis atstumas tarp Čivitavekijos uosto ir Romos miesto transporto mazgo pateisinamas laivybai tinkamų kanalų gyliu.

Tai, kad dėl istorinių ir geografinių priežasčių Čivitavekijos uostas yra pagrindinis Romos miestą aptarnaujantis uostas, yra neginčijamas faktas.

Čivitavekija yra Romos uostas.

Italija pasilieka teisę imtis visų iniciatyvų, kad būtų ištaisyta padėtis, susidariusi nepagrįstai neįtraukus Čivitavekijos į pagrindinį tinklą.“

### **Komisijos pareiškimas**

„Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarauja Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo principinės taisyklės, pagal kurią Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, jei nepateikta jokia nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, negalima tiesiog laikyti, kad antros pastraipos b punktą teisės aktų leidėjas gali taikyti naudodamasis „veiksmų laisve“, nes toks taikymas turi būti aiškinamas ribotai ir todėl turi būti pagrįstas.“

\*\*\*\*\*

---

<sup>1</sup> Reglamento dėl gairių tekste (47 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka) nurodoma, kad pagrindinio tinklo transporto mazgai aprėpia „**miestų transporto mazgus, įskaitant jų uostus ir oro uostus**“.

Komisijos metodikoje (redakcijos anglų kalba 25 puslapis, 2 priedas, 2.2 punktas) pagrindinis transporto mazgas yra: „ES valstybės narės sostinė“, „didmiesčio augimo teritorija“ (MEGA) arba „aglomeracija (...), kurioje gyvena daugiau nei 1 milijonas gyventojų“.

„B“ PUNKTAI

**4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0027 (COD)

– Pažangos ataskaita

6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313

16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064

CODEC 2676

Taryba susipažino su dok. 16630/13 išdėstyta pažangos ataskaita.

**5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl priemonių sparčiojo elektroninio ryšio tinklų diegimo sąnaudoms mažinti (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0080 (COD)

– Pažangos ataskaita

7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686

17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Taryba susipažino su dok. 17014/13 išdėstyta pažangos ataskaita.

**6. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos Europos bendrosios elektroninių ryšių rinkos ir žemyno ryšių infrastruktūros plėtros priemonės ir iš dalies keičiamos direktyvos 2002/20/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB ir reglamentai (EB) Nr. 1211/2009 ir (ES) Nr. 531/2012 (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0309 (COD)

– Politiniai debatai

13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161

CODEC 2000

+ ADD 2

16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Taryboje įvyko politiniai debatai klausimais, išdėstytais dok. 16637/13.

**7. 4-asis geležinkelių dokumentų rinkinys**

**Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos geležinkelių agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 881/2004 (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0014 (COD)

– Pažangos ataskaita

6012/13 TRANS 38 CODEC 225

16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Taryba išnagrinėjo dok. 16407/13 pateiktą pažangos ataskaitą dėl pirmiau nurodyto pasiūlymo ir su ja susipažino.

**8. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl alternatyviųjų degalų infrastruktūros diegimo (švari energija) (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0012 (COD)

– Bendras požiūris

5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28  
RECH 29 CAB 4 CODEC 193

17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143  
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Taryba priėmė dok. 17004/13 išdėstyta bendrą požiūrį dėl pirmiau nurodyto pasiūlymo ir sutiko į šį protokolą įtraukti Italijos ir Vengrijos pareiškimus (išdėstyti toliau).

**Italijos pareiškimas**

„Italija apgailestauja, kad iš direktyvos taikymo srities (1 straipsnis) buvo pašalinta nuoroda į „minimalius reikalavimus“. Be šios nuorodos sunku užtikrinti, kad visose valstybėse narėse iki konkretaus termino būtų pasiekti bendri minimalūs infrastruktūros lygiai, o tai yra būtina sąlyga norint užtikrinti sąveikumą ir įgyti rinkos dalyvių pasitikėjimą.

Be to, tikime, kad, kalbant apie nacionalines politikos sistemas, reikia išlaikyti dvigubą nuorodą tiek į degalų, tiek į susijusią infrastruktūrą (3 straipsnis), kadangi abu elementai yra būtini siekiant šioje direktyvoje numatytų tikslų.

Taip pat pageidautumėme, kad būtų grąžintas 2020 m. galutinis terminas elektromobilių įkrovimo punktų infrastruktūrai (4 straipsnis) ir viešiesiems GD papildymo punktam (6 straipsnis) įrengti, atsižvelgiant į tai, kad direktyvos įgyvendinimas laiku bus pagrindas tiems signalams, kurių tikisi rinka ir kurie nukreipia augimą tvarumo link.

Galiausiai, pageidautumėme, kad būtų grąžinti didžiausi atstumai, susiję su suskystintųjų GD ir suslėgtųjų GD papildymo punktų įrengimu (6 straipsnio 3 ir 6 dalys), tokiu būdu siekiant išvengti rinkos susiskaidymo ir užtikrinti tikrą sąveikumą visoje Europoje.“

**Vengrijos pareiškimas**

„Vengrija susipažino su kompromisiniu tekstu ir toliau reiškia susirūpinimą dėl įgaliojimų suteikimo Komisijai tais atvejais, kai nėra nustatytų standartų, papildyti direktyvos 4 ir 6 straipsnius ir atitinkamas III priedo dalis, kad tokie standartai taptų teisiškai privalomi. Vis dėlto Vengrija pripažįsta, kad šie įgaliojimai būtų taikomi ribotą aiškiai tekste nurodytų konkrečių atvejų skaičių.“

**9. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, ir Reglamentas (EB) Nr. 2027/97 dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0072 (COD)

- Pažangos ataskaita  
7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616  
16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663  
+ ADD 1

Taryba išnagrinėjo dok. 16577/13 pateiktą pažangos ataskaitą dėl pirmiau nurodyto pasiūlymo ir su ja susipažino.

**11. Kiti klausimai**

**a) Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl transeuropinių telekomunikacijų tinklų gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr.1364/97/EB (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2011/0299 (COD)]

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija  
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie derybų su Europos Parlamentu dėl pasiūlymo dėl Reglamento dėl transeuropinių telekomunikacijų tinklų gairių išvadas.

**b) Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje (pirmasis svarstymas)**

Tarpinstitucinė byla: 2012/0146 (COD)

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija  
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100  
CODEC 2684

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie esamą padėtį, susijusią su derybomis su Europos Parlamentu dėl pasiūlymo dėl Reglamento dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje.

**e) Valstybės pagalbos taisyklių poveikis didelio masto infrastruktūros projektams Europoje**

- Danijos delegacijos, kuriai pritarė Vokietijos delegacija, informacija  
17099/13 TRANS 636

Taryba susipažino su Danijos delegacijos pateikta informacija dėl pirmiau nurodyto klausimo (dok. 17099/13) ir su daugumos ministrų pateiktomis pastabomis vėliau keičiantis nuomonėmis.

**g) „Mėlynoji juosta“**

- Komisijos informacija  
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Taryba susipažino su dok. 17040/13 Komisijos pateikta informacija pirmiau minėtu klausimu.

---